

约旦安曼 TAG 孔子学院 “中文 + 农业技术” 教学记

王媛，2024年5月起外派至约旦安曼 TAG 孔子学院，身负传播中文与专业知识的重任。眼前这群约旦本土学习者，汉语已达中级水平，心怀对未来的美好憧憬。他们期望借 “中文 + 职业” 知识，开拓职业发展之路。鉴于约旦农业在经济里占比可观，且农业技术发展需求渐涨，王媛果断开启 “中文 + 农业技术” 教学之旅，助力学生跨越知识与机遇的山海。

王媛选用了北京语言大学出版社出版的《农业汉语：实用会话》这本教材，它紧密结合农业生产实际，内容丰富且实用。这次教学，她聚焦于 “温室蔬菜种植技术” 这一单元，该单元涵盖了温室搭建、蔬菜品种选择、种植管理、病虫害防治等实用内容。

王媛首先通过播放一段中国现代化温室蔬菜种植基地的视频，直观地展示了整齐排列的温室大棚、自动化的灌溉设备、茁壮成长的各类蔬菜，以及农民们忙碌而有序的劳作场景。学生们被眼前先进的农业生产画面深深吸引，对课程的兴趣瞬间被点燃。

视频结束后，王媛开始讲解这一单元的基础词汇，如 “温室” “滴灌” “有机肥料” “病虫害” “轮作” 等。她一边展示词汇的图片，一边用简单的汉语和阿拉伯语解释，还结合约旦当地的农业情况，帮助学生更好地理解。例如，讲解 “滴灌” 时，她对比约旦传统的灌溉方式，介绍滴灌技术如何节约用水、精准灌溉，提高水资源利用率，让学生们直观地感受到新技术的优势。

接着，王媛引入了一些关于温室蔬菜种植的常用句子和对话，如 “这种蔬菜适合在温室里种植。” “我们要定期检查蔬菜是否有病虫害。” “滴灌系统需要定期维护。” 她逐句领读，让学生跟着模仿，并进行一对一的纠正，确保学生的发音准确。随后，她组织学生进行小组对话练习，模拟在温室种植蔬菜过程中遇到问题、讨论解决方案的场景。

然而，在练习过程中，问题逐渐显现。首先，农业技术涉及大量专业术语和复杂的知识体系，尽管学生们汉语达到中级水平，但面对一些专业概念，如 “植物光合作用” “土壤酸碱度” 等，理解起来仍有困难。其次，由于汉语和阿拉伯语的语法结构

差异，学生们在构造句子时，容易出现语序错误，如“我们要检查定期蔬菜是否有病虫害”（正确应为“我们要定期检查蔬菜是否有病虫害”）。此外，部分学生因为缺乏实际农业生产经验，在理解一些种植技术的实际操作时，存在较大障碍，难以将理论知识与实际应用相结合。

面对这些问题，王媛深入分析原因。她意识到，学生们对农业专业知识的储备不足，汉语语法的学习需要更多的练习和引导，而缺乏实践经验则需要通过更多的实地参观和案例分析来弥补。

针对专业术语理解困难的问题，王媛收集了大量的图片、视频和科普资料，将抽象的概念具象化。她制作了详细的 PPT，通过动画演示“植物光合作用”的过程，用图表展示“土壤酸碱度”对蔬菜生长的影响。同时，她邀请了当地的农业专家进行线上讲座，用阿拉伯语和汉语结合的方式，深入浅出地讲解专业知识，让学生们有机会与专家直接交流，解答疑惑。

对于语序和语法错误，王媛增加了语法专项练习。她设计了一系列针对性的练习题，包括句子排序、填空、改错等，让学生在练习中熟悉汉语的语法规则。她还鼓励学生多进行口语表达，从简单的句子开始，逐渐过渡到复杂的对话。在课堂上，她会及时纠正学生的语法错误，并进行详细讲解，加深学生的记忆。

为了帮助学生将理论知识与实际应用相结合，王媛组织学生参观了约旦当地的一些现代化温室蔬菜种植农场。在参观过程中，学生们亲眼看到了教材中所讲的各种种植技术和设备的实际应用，有机会向农场工作人员请教实际操作中的问题。参观结束后，王媛组织学生进行讨论和总结，让学生分享自己的参观感受和收获，进一步巩固所学知识。

随着课程的推进，王媛还发现学生们对农业电商这一新兴领域很感兴趣。于是，她增加了一些拓展内容，介绍了中国农业电商的发展现状和成功案例，如农产品如何通过电商平台销售到全国各地，以及电商对农业发展的促进作用。这不仅丰富了学生的知识，也让他们看到了农业领域的新发展机遇。

经过一段时间的学习，学生们取得了显著的进步。他们能够准确地运用所学词汇和句子，讨论温室蔬菜种植的相关问题。在实际操作中，一些学生甚至能够运用所学

知识，为当地的一些小型农场提供简单的技术建议。在最后的课程考核中，学生们表现出色，能够自信地展示自己对温室蔬菜种植技术的理解和掌握程度。

回顾这段教学经历，王媛感慨颇多。她深刻认识到，在国际中文教育中开展“中文 + 职业”教学，要充分考虑学生的实际水平和需求，采用多样化的教学方法和手段。只有不断地发现问题、分析问题并解决问题，才能激发学生的学习兴趣，提高教学效果，让学生真正掌握实用的知识和技能。这次在约旦安曼 TAG 孔子学院的教学经历，也将成为她宝贵的经验，激励她在未来的教学中不断探索和进步。

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月 3 日对约旦安曼 TAG 孔子学院外派汉语教师王媛的线上采访）